

**Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011**  
**Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011**  
**Nr. / No. 0008-CPR-07.2013-22**

Typ / type	Caron Aqua 10,5 kW
Verwendungszweck / use of the construction product	Raumheizer für feste Brennstoffe mit Warmwasserbereitung / room heater burning solid fuel with water supply
Hersteller / trade mark	Erwin Koppe Keramische Heizgeräte GmbH Koppe-Platz 1 D-92676 Eschenbach Internet: www.ofenkoppe.de
Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V / systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V System 3	
Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung / the notified laboratory performed of the product type on the basis of type testing under system 3	
Prüflabor / notified body	Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle
Prüflabor Nr. / notified body no.	1625
Prüfbericht Nr. / test report no.	RRF – 40 08 1768
Prüfberichtsdatum / date of the report	22. August 2008

Harmonisierte technische Spezifikationen / <i>harmonized technical specification</i>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
<b>Wesentliche Merkmale /<i>Essential characteristics</i></b>	<b>Leistung / <i>performance</i></b>	
Brandsicherheit / <i>fire safety</i>	Erfüllt / <i>pass</i>	
Brandverhalten / <i>reaction to fire</i>	A1	
Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien / <i>safety distance to combustible material</i>	Mindestabstand in mm / <i>minimum distances in mm</i>  Hinten / <i>rear</i> = 150 mm Seite / <i>sides</i> = 150 mm Vorne / <i>front</i> = 800 mm Boden / <i>floor</i> = 0 mm	
Brandgefahr durch herausfallen von brennendem Brennstoff / <i>risk of burning fuelfalling out</i>	Erfüllt / <i>pass</i>	
CO-Emissionen aus Verbrennungsprodukten / <i>emission of combustion products</i>	Erfüllt / <i>pass</i>	CO: ≤ 0,1%; ≤ 1250 mg/m³
Oberflächentemperatur / <i>surface temperature</i>	Erfüllt / <i>pass</i>	
Elektrische Sicherheit / <i>electrical safety</i>	Nicht zutreffend/ <i>Not applicable</i>	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen/ <i>Release of dangerous substance</i>	Keine Leistung festgestellt/ <i>NPD</i>	
Reinigbarkeit / <i>cleanability</i>	Erfüllt / <i>pass</i>	
Max. Betriebsdruck / <i>max. operation pressure</i>	3,0 bar	
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung Meßstrecke/Abgasstutzen/ <i>flue gas temperature at nominal heat output measuring section/stack pipe</i>	T (133°C) / (159°C)	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) / <i>mechanical resistance (to carry a chimney/flue)</i>	NPD	
<b>Wärmeleistung / <i>thermal output</i></b>		
Nennwärmeleistung / <i>nominal heat output</i>	10,5 kW	
Raumwärmeleistung / <i>room heating output</i>	3,5 kW	
Wasserwärmeleistung / <i>water heating output</i>	7,0 kW	
Energieeffizienz / <i>efficiency</i>	η ≥80%	
Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen.Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr.305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich. <i>The performance of the above-mentioned product corresponds to the declared performance(s).Only the manufacturer named above is responsible for generating the declaration of performance in accordance with EU regulation No. 305/2011.</i>		

Unterzeichnet im Namen des Herstellers / signed on behalf of the manufacturer

Alexander Rabenstein, Technischer Leiter

Name und Funktion / name and function

Eschenbach, Juli 2013

Ort und Datum / place and date of issue



Unterschrift / signature